

WE CARE ABOUT FOOTBALL



General Terms and Conditions for Referees

Conditions générales
pour les arbitres

Pflichtenheft für Schiedsrichter

Edition 2003

Contents / Table des matières / Inhaltverzeichnis

- 1. Competent body and appointment**
 - 2. Availability**
 - 3. Accompanying persons**
 - 4. Preparation**
 - 5. Loyalty**
 - 6. Diligence**
 - 7. Confidentiality**
 - 8. Sportswear**
 - 9. Individual rights of the Referees and right of UEFA to use Referees' names, images and personal rights**
 - 10. Daily allowances and match fees**
 - 11. Referees' costs**
 - 12. Insurance and risks**
 - 13. Respect of the rules**
 - 14. Applicable law and disputes**
 - 15. Closing provisions**
-

- 1. Organe compétent et désignations**
- 2. Disponibilité**
- 3. Personnes accompagnant les arbitres**
- 4. Préparation**
- 5. Loyauté**
- 6. Diligence**
- 7. Confidentialité**
- 8. Equipement**
- 9. Droits individuels des arbitres et droit de l'UEFA d'utiliser les noms, l'image et les droits individuels des arbitres**
- 10. Indemnités journalières et frais de matches**
- 11. Frais d'arbitre**
- 12. Assurances et risques**
- 13. Respect des règlements en vigueur**
- 14. Droit applicable et litiges**
- 15. Dispositions finales**

- 1. Zuständiges Organ und Bezeichnung**
- 2. Verfügbarkeit**
- 3. Begleitpersonen**
- 4. Vorbereitung**
- 5. Loyalität**
- 6. Sorgfaltspflicht**
- 7. Vertraulichkeit**
- 8. Sportausrüstung**
- 9. Persönlichkeitsrechte der Schiedsrichter und Recht der UEFA zur Nutzung der Namen, Bilder und Persönlichkeitsrechte der Schiedsrichter**
- 10. Tagesentschädigungen und Spielprämien**
- 11. Schiedsrichterkosten**
- 12. Versicherung und Haftung**
- 13. Einhaltung der geltenden Vorschriften**
- 14. Geltendes Recht und Gerichtsstand**
- 15. Schlussbestimmungen**

**General Terms and Conditions for Referees, Assistant Referees
and Fourth Officials
(hereafter: Referee(s)) officiating at UEFA Matches**

The national association of the Referee, as well as the Referee accepting to officiate as such at a UEFA match, agrees to be bound by and undertake to respect the following General Terms and Conditions:

1. Competent body and appointment

The UEFA's Referees' Committee deals with all matters concerning refereeing.

UEFA's Referees Committee, supported by the Administration, is responsible in particular for the appointment of Referees. Referees are not entitled to challenge decisions as regards appointments.

Referees are not automatically entitled to be appointed for a match and are not guaranteed a certain number of assignments per year.

2. Availability

The national association of the Referees and the Referees themselves guarantee their full availability for the entire duration of an appointment, in accordance with UEFA's practice, instructions, regulations and statutes.

In addition, the national association(s) guarantee(s) that the principal Referees benefit from adequate rest time before the UEFA match for which they have been appointed and that they will not act as principal Referees for any other match (at a national or international level) on either of the two days prior to the UEFA match.

The Referees shall arrive at the match venue one day before the match (by 17.00 hours local time if possible), and shall leave the match venue one day after the match (after 09.00 local time if possible). In principle, the Referees shall travel by plane, in business class. Any exception to this rule shall be subject to the prior consent of the UEFA Administration.

3. Accompanying persons

Referees must travel alone and are not allowed to be accompanied by any members of their family, friends, representatives of the national association and/or leagues and/or clubs, journalists, etc. Any request for an exception must be submitted in writing for approval by UEFA.

On arrival at the match venue, the Referees shall be met and taken care of by a referee liaison officer appointed by the host national association (who must however have no association with the home club), in accordance with UEFA's corresponding guidelines.

4. Preparation

Referees undertake and guarantee to be fully prepared physically, technically and mentally to officiate at the UEFA match for which they have been appointed. If for any reason whatsoever a Referee is not in a position to officiate in that capacity and/or to fulfil his or her obligations (including, but not limited to, the case of a suspension at national level), the national association of the Referee and the Referee himself undertakes to inform UEFA immediately of such a fact and shall decline to officiate as a Referee for the UEFA match in question.

Any person appointed as a Referee for a UEFA match shall be subject to regular appointments as a Referee for domestic matches in the highest division of the national association of the Referee.

Non-international referees appointed as 4th officials and assistant referees should comply with the regulations governing the registration of international referees and assistant referees on the FIFA lists, with particular attention paid to any age restrictions set by FIFA.

5. Loyalty

Referees undertake not to speak on UEFA's behalf and shall refrain from any action whatsoever which could be of an unsporting nature and/or contrary to UEFA's interests. Referees are not allowed to give interviews or to make public statements about any of the decisions they take during UEFA matches.

Referees also undertake to inform UEFA without delay of any potential conflict of interests that they may have in respect of their appointment, including, any connection that the Referees may have with a national association, league or club taking part in a UEFA competition (such as financial involvement or family connection).

6. Diligence

Referees undertake to behave in a professional and appropriate manner before, during and after their appointment.

Referees also undertake not to accept any gifts worth more than

CHF 200 (or of an equivalent value) from bodies and/or persons directly and/or indirectly connected with the UEFA matches for which they have been appointed. Match souvenirs such as pennants and replica team shirts are acceptable. Under no circumstances are Referees allowed to keep the match ball(s).

Any Referee who is the target or considered to be the target of attempted bribery shall notify UEFA immediately.

Referees shall also refrain from offering gifts or souvenirs to the UEFA delegate, referee inspector or team representatives.

Referees shall not take part in any betting activities concerning UEFA matches.

7. Confidentiality

Referees shall not disclose (except to UEFA) and are bound to treat any information received in the course of their refereeing activities as strictly confidential before, during and after any appointment to officiate in that capacity.

8. Sportswear

Referees undertake and agree to wear exclusively the official UEFA Referees' kit supplied by UEFA. They also accept that UEFA will not allow any branding other than those expressly authorised by UEFA.

Referees may not exploit any kit advertising rights. Any contract must be between the sponsor and UEFA.

Referees may only wear the FIFA referee's badge or the badge of their national association on their shirt in addition to the UEFA Fair Play badge, to the exclusion of any other badges, branding or designation (unless expressly authorised or requested by UEFA, e.g. a tournament badge) whilst refereeing for UEFA.

9. Individual rights of the Referees and right of UEFA to use Referees' names, images and personal rights

The Referees acknowledge and accept that different media, particularly television, may cover the matches at which they officiate. They also agree to UEFA using such material for any and all purposes including, without limitation, editorial, promotional or commercial exploitation, either for UEFA's own use and/or for uses by a third party authorised by UEFA, in any and all media, throughout the world for the

duration of any rights the referee may have (including any extensions and renewals).

They also agree to UEFA and/or any third party authorised by UEFA reproducing Referees' photographs, recordings or pictures without additional financial compensation and without the further consent of the Referees in any and all media, throughout the world for the duration of any rights the referee may have (including any extensions and renewals).

Referees acknowledge that UEFA owns and controls all commercial rights in respect of UEFA matches and tournaments and Referees shall not exploit or seek to exploit such commercial rights or their association with UEFA and/or the UEFA matches and tournaments concerned on their own account or using any third party.

10. Daily allowances and match fees

In return for their rights and obligations and subject to compliance with these General terms and conditions, the Referees are entitled to receive a daily allowance as well as match fees, in accordance with the applicable rates set by the UEFA Executive Committee. In general, the principal Referee will receive a cheque for the total amount due to the Referees' team. To cover any domestic travel expenses, a lump sum, equivalent to CHF 250 per match official, shall be added to the total amount of the cheque. The principal Referee shall then pay the amounts due to the assistant referees and fourth official, in accordance with the rates published by UEFA. Any additional daily allowances agreed by UEFA are added to the cheque and paid directly to the Referees' team. In the case of final tournaments, UEFA reserves its right to pay the Referees directly on site.

A match bonus set by the competent UEFA authorities, if any, may be paid twice during a season, once in the winter break and once at the end of each season according to the Referee's category.

This clause does not concern assistant referees and/or fourth officials appointed by the host association for UEFA Intertoto Cup, youth or women's matches, for which the allowances shall be borne wholly by their national association at its set rate.

11. Referees' costs

For club competition matches, UEFA pays a flat rate to the host national association to cover the referees' stay and care.

For mini-tournaments, UEFA in principle pays a flat rate to the host national association, in accordance with the competition regulations, to cover the referees' stay and care.

When UEFA contributes directly to the costs, the host national association shall guarantee that the standard of care of the Referees corresponds to UEFA guidelines.

For national team matches, the host national association takes charge of the costs related to the Referees' stay with no contribution from UEFA.

12. Insurance and risks

Referees acknowledge and accept that they are responsible for their own insurance cover (including but not limited to illness and accident). Except to the extent to which it is obliged by law to undertake such responsibility UEFA shall assume no responsibility whatsoever in this respect. Such insurance coverage shall be maintained by the Referees themselves and/or by their respective national association.

To the fullest extent possible the Referees release UEFA of any responsibility whatsoever in this respect.

13. Respect of the rules

Referees undertake to apply and respect the applicable Laws of the Game published by FIFA, any related decisions, any and all UEFA's rules, regulations and statutes as well as any and all instructions or circulars issued by the UEFA Referees Committee or UEFA Administration.

Any breach by Referees and/or national associations of the current General Terms and Conditions as well as any breach of the UEFA statutes, regulations, directives, decisions, instructions or circulars letters could entail the instigation of proceedings by the Disciplinary authorities of UEFA.

14. Applicable law and disputes

These General Terms and Conditions shall be interpreted and governed in accordance with the laws of Switzerland.

Any dispute arising between the Referees/national association and UEFA that cannot be resolved amicably and which persists once all the procedures provided for by UEFA's regulations have been exhausted shall be submitted to the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne (Switzerland) and shall preclude any recourse to ordinary courts. The parties agree to conform to the said statutes and regulations, to submit in good faith to the verdict pronounced, and not to hinder its enforcement.

15. Closing provisions

These regulations were approved by the UEFA Executive Committee on 23 April 2002.

This new edition enters into force as from 1 August 2003.

For the UEFA Executive Committee:

Lennart Johansson
President

Gerhard Aigner
Chief Executive

Nyon, July 2003

Conditions générales pour les arbitres, arbitres assistants et quatrièmes officiels (ci-après l'arbitre ou les arbitres) désignés pour un match de l'UEFA

L'association nationale de l'arbitre et l'arbitre qui accepte une désignation pour un match de l'UEFA s'engagent à respecter les Conditions générales de l'UEFA ci-dessous.

1. Organe compétent et désignations

La Commission des arbitres de l'UEFA traite de toutes les affaires en rapport avec l'arbitrage.

La Commission des arbitres de l'UEFA, avec le soutien de l'Administration, est notamment responsable de la désignation des arbitres. Les arbitres ne sont pas autorisés à contester les décisions relatives aux désignations.

Les arbitres n'ont pas automatiquement droit à être désignés pour un match et n'ont pas de garantie d'obtenir un certain nombre de désignations par année.

2. Disponibilité

L'association nationale des arbitres et les arbitres garantissent leur disponibilité pour toute la durée de la désignation, conformément à la pratique, aux instructions, aux règlements et aux Statuts de l'UEFA.

De plus, l'association nationale garantit que l'arbitre principal bénéficie d'un temps de récupération suffisant avant un match de l'UEFA pour lequel il a été désigné et qu'il ne dirige pas d'autre match (au niveau national ou international) pendant les deux jours précédant le match de l'UEFA.

Les arbitres arrivent au lieu du match la veille du match (si possible avant 17h00, heure locale) et repartent le lendemain de la rencontre (si possible après 09h00, heure locale). En principe, les arbitres voyagent en avion en classe affaires. Toute exception à cette règle doit être préalablement soumise à l'Administration de l'UEFA pour approbation.

3. Personnes accompagnant les arbitres

Les arbitres voyagent seuls et ne sont pas autorisés à être accompagnés par des membres de leur famille, des amis, des représentants de leur association nationale et/ou ligues et/ou clubs,

des journalistes, etc. Toute demande d'exception doit préalablement être soumise par écrit à l'Administration de l'UEFA pour approbation.

A leur arrivée au lieu du match, les arbitres sont accueillis et pris en charge par un accompagnateur d'arbitres désigné par l'association recevante (et indépendant du club recevant), conformément aux instructions données par l'UEFA.

4. Préparation

Les arbitres garantissent qu'ils se sont parfaitement préparés sur le plan physique, technique et mental pour diriger le match pour lequel ils sont désignés. Si, pour quelque raison que ce soit, un arbitre n'est pas en mesure de diriger le match pour lequel il a été désigné et/ou de remplir ses obligations (y compris, entre autres, en cas de suspension au niveau national), l'association nationale de l'arbitre et l'arbitre lui-même s'engagent à en informer l'UEFA immédiatement et à refuser la désignation pour le match en question.

Pour être désignés pour un match de l'UEFA, les arbitres doivent régulièrement être engagés en tant qu'arbitres lors de rencontres de la catégorie nationale la plus élevée au sein de leur association nationale.

Les arbitres non internationaux qui sont désignés comme quatrièmes officiels ou arbitres assistants doivent se conformer au Règlement concernant l'inscription des arbitres, des arbitres de football en salle (futsal) et des arbitres assistants internationaux sur les listes de la FIFA en veillant à respecter les éventuelles restrictions d'âge fixées par la FIFA.

5. Loyauté

Les arbitres s'engagent à ne pas s'exprimer au nom de l'UEFA et à s'abstenir de tout acte contraire à l'esprit sportif et aux intérêts de l'UEFA. Les arbitres ne sont pas autorisés à donner des interviews ou à s'exprimer publiquement sur des décisions arbitrales prises lors de matches de l'UEFA.

Ils s'engagent également à informer l'UEFA dans les plus brefs délais de tout conflit d'intérêts potentiel concernant leur désignation, y compris toute relation pouvant les lier à une association nationale, à une ligue ou à un club participant à une compétition de l'UEFA, en particulier toute participation financière ou lien familial.

6. Diligence

Les arbitres s'engagent à se comporter de manière professionnelle et appropriée avant, pendant et après leur désignation.

Les arbitres s'engagent également à ne pas accepter de cadeaux d'une valeur supérieure à CHF 200 (ou à l'équivalent dans une autre monnaie) de la part de parties et/ou de personnes directement ou indirectement liées aux matches de l'UEFA pour lesquels ils sont désignés. Les souvenirs remis à l'occasion des matches, notamment les fanions ou les répliques de maillots des équipes, sont tolérés. Par contre, les arbitres ne sont pas autorisés à conserver le(s) ballon(s) du match.

Tout arbitre victime ou considéré comme victime d'une tentative de corruption s'engage à en informer immédiatement l'UEFA.

Les arbitres renoncent également à offrir des cadeaux ou des souvenirs au délégué de l'UEFA, à l'observateur d'arbitres et aux représentants des équipes.

Les arbitres ne sont pas autorisés à prendre part à des paris de toute sorte relatifs à des matches de l'UEFA.

7. Confidentialité

Les arbitres s'engagent à traiter toutes les informations reçues dans le cadre de leur activité de manière strictement confidentielle (sauf vis-à-vis de l'UEFA), et ceci avant, pendant et après leur désignation.

8. Equipement

Les arbitres s'engagent à porter exclusivement l'équipement officiel de l'arbitre de l'UEFA fourni par l'UEFA. Ils admettent également que l'UEFA n'autorise le port d'aucune marque autre que celles expressément autorisées par l'UEFA.

Les arbitres ne peuvent pas faire valoir de droits concernant la publicité sur l'équipement. Tout contrat doit se faire entre le sponsor et l'UEFA.

Dans le cadre de leurs activités d'arbitrage pour l'UEFA, les arbitres sont uniquement autorisés à porter le badge d'arbitre FIFA ou de leur association nationale et le badge du fair-play de l'UEFA; aucun autre insigne, marque ou désignation ne doit figurer sur leur équipement (sauf si expressément autorisé ou demandé par l'UEFA, par exemple le badge d'un tournoi).

9. Droits individuels des arbitres et droit de l'UEFA d'utiliser les noms, l'image et les droits individuels des arbitres

Les arbitres reconnaissent et acceptent que les matches qu'ils dirigent pour le compte de l'UEFA soient couverts par les médias, en particulier par la télévision. Ils acceptent également que l'UEFA exploite ce matériel audiovisuel à toutes fins utiles, y compris et sans limitation à des fins éditoriales, promotionnelles ou commerciales, pour le propre compte de l'UEFA et/ou pour des tiers autorisés par l'UEFA, dans n'importe quels médias, dans le monde entier et pour toute la durée des droits que les arbitres peuvent posséder (y compris d'éventuels renouvellements et extensions).

Ils acceptent également que l'UEFA ou des tiers autorisés par l'UEFA reproduisent des photographies des arbitres, des enregistrements ou des images sans aucune compensation financière ni autorisation préalable des arbitres dans n'importe quels médias, dans le monde entier et pour toute la durée des droits que les arbitres peuvent posséder (y compris d'éventuels renouvellements et extensions).

Les arbitres prennent acte du fait que l'UEFA possède et contrôle tous les droits de commercialisation liés aux matches et tournois de l'UEFA et s'engagent à ne pas exploiter ni tenter d'exploiter de tels droits de commercialisation ou leur association avec l'UEFA et/ou les matches et tournois de l'UEFA, que ce soit en leur propre nom ou par l'intermédiaire de tiers.

10. Indemnités journalières et frais de matches

En contrepartie de leurs droits et obligations et sous réserve qu'ils respectent les présentes Conditions générales, les arbitres ont droit à une indemnité journalière ainsi qu'aux primes de matches conformément aux barèmes en vigueur fixés par le Comité exécutif de l'UEFA. En général, l'arbitre principal reçoit par chèque le montant global pour l'équipe arbitrale et doit payer les montants destinés aux arbitres assistants et au quatrième officiel conformément aux tarifs fixés par l'UEFA. Afin de couvrir les frais de déplacement à l'intérieur du pays où sont domiciliés les arbitres, une somme de CHF 250 par officiel est ajoutée au montant total du chèque. Les indemnités journalières supplémentaires, acceptées par l'UEFA, sont ajoutées au chèque et versées directement à l'équipe arbitrale. Lors de tournois finaux, l'UEFA se réserve le droit de payer les arbitres directement sur place.

Un éventuel bonus par match, fixé par l'UEFA, pourra être versé à l'arbitre deux fois par saison, une fois à la fin de la pause hivernale et une fois à la fin de la saison selon la catégorie de l'arbitre.

Ces dispositions ne concernent pas les arbitres assistants et/ou quatrièmes officiels désignés par l'association organisatrice pour des matches de l'UEFA Intertoto Cup et des compétitions juniors ou féminines, pour lesquels les indemnités sont entièrement à la charge de leur association nationale au tarif déterminé par cette dernière.

11. Frais d'arbitre

Pour les matches des compétitions interclubs, l'UEFA paie un montant forfaitaire à l'association nationale recevante pour couvrir les frais de séjour et d'accompagnement des arbitres.

Lors de minitournois, l'UEFA paie en général un montant forfaitaire à l'association nationale recevante, conformément au règlement de la compétition, pour couvrir les frais de séjour et d'accompagnement des arbitres.

Lorsque l'UEFA contribue directement aux frais, l'association nationale recevante garantit que le standard de l'accompagnement des arbitres correspond aux directives de l'UEFA.

Pour les matches des équipes nationales, l'association nationale prend en charge les frais d'accompagnement des arbitres sans contribution de l'UEFA.

12. Assurances et risques

Les arbitres reconnaissent et acceptent qu'ils sont responsables de leur propre couverture d'assurance (y compris, entre autres, la maladie et les accidents). L'UEFA n'assumera à cet égard aucune responsabilité autre que celles imposées par la loi. Une telle couverture doit être prise en charge par l'arbitre et/ou par son association nationale.

Les arbitres déchargent l'UEFA de toute responsabilité à cet égard dans toute la mesure du possible.

13. Respect des règlements en vigueur

Les arbitres s'engagent à appliquer et à respecter les Lois du Jeu en vigueur publiées par la FIFA, les instructions y relatives, les directives de l'UEFA, les règlements des compétitions et les statuts de l'UEFA

ainsi que toute directive ou circulaire émanant de la Commission des arbitres ou de l'Administration de l'UEFA.

Toute infraction aux présentes Conditions générales ainsi qu'aux statuts, règlements, directives, décisions, instructions ou lettres circulaires de l'UEFA, commise par les arbitres et/ou les associations nationales, peut entraîner l'ouverture d'une procédure par les instances disciplinaire de l'UEFA.

14. Droit applicable et litiges

Les présentes conditions générales doivent être interprétées et sont régies en accord avec le droit suisse.

Tout litige survenant entre les arbitres/l'association nationale et l'UEFA qui ne peut être réglé à l'amiable et qui subsisterait après l'épuisement de toutes les procédures prévues par les règlements de l'UEFA sera soumis au Tribunal arbitral du Sport (TAS) de Lausanne (Suisse). Tout recours à des tribunaux ordinaires est exclu. Les parties s'engagent à se conformer aux statuts et aux règlements mentionnés, à se soumettre de bonne foi au jugement qui sera rendu et à ne pas entraver son exécution.

15. Dispositions finales

Ce règlement a été approuvé par le Comité exécutif de l'UEFA le 23 avril 2002. La présente édition entre en vigueur au 1er août 2003.

Pour le Comité exécutif de l'UEFA:

Lennart Johansson
Président

Gerhard Aigner
Directeur général

Nyon, juillet 2003

Pflichtenheft für Schiedsrichter, Schiedsrichterassistenten und vierte Offizielle (nachstehend «Schiedsrichter»), die bei UEFA-Spielen eingesetzt werden

Der Schiedsrichter und sein Landesverband erklären sich mit der Annahme des Aufgebots für ein UEFA-Spiel mit dem vorliegenden Pflichtenheft einverstanden.

1. Zuständiges Organ und Bezeichnung

Die UEFA-Schiedsrichterkommission behandelt alle Angelegenheiten, die das Schiedsrichterwesen betreffen.

Die UEFA-Schiedsrichterkommission ist in Zusammenarbeit mit der UEFA-Administration für die Bezeichnung der Schiedsrichter verantwortlich. Die Schiedsrichter dürfen die beschlossenen Bezeichnungen nicht anfechten.

Schiedsrichter können keinen Anspruch erheben, für ein Spiel bezeichnet zu werden. Genauso wenig kann ihnen eine Mindestzahl an Aufgeboten pro Jahr garantiert werden.

2. Verfügbarkeit

Der Landesverband der Schiedsrichter und die Schiedsrichter persönlich verpflichten sich, während der gesamten Dauer einer Bezeichnung zur Verfügung zu stehen in Übereinstimmung mit der Praxis, den Weisungen, den Reglementen und den Statuten der UEFA.

Ausserdem stellen die betreffenden Landesverbände sicher, dass die Hauptschiedsrichter vor ihren UEFA-Spielen ausreichend Ruhezeit erhalten und an den zwei Tagen vor dem UEFA-Spiel in keinem weiteren Spiel (national oder international) als Hauptschiedsrichter im Einsatz stehen.

Die Schiedsrichter haben am Vortag des Spiels am Spielort einzutreffen (möglichst vor 17.00 Uhr Ortszeit) und reisen am Tag nach dem Spiel wieder ab (möglichst nach 09.00 Uhr Ortszeit). Grundsätzlich reisen Schiedsrichter im Flugzeug (Business-Klasse). Andere Verkehrsmittel bedürfen der vorherigen Genehmigung durch die UEFA-Administration.

3. Begleitpersonen

Die Schiedsrichter reisen allein. Die Begleitung durch Familienangehörige, Bekannte, Verbands-, Liga- oder Vereinsvertreter, Journalisten usw. ist nicht erlaubt. Ausnahmegenehmigungen bedürfen eines schriftlichen Antrages an die UEFA.

In Übereinstimmung mit den betreffenden UEFA-Richtlinien empfängt und betreut die Schiedsrichter-Begleitperson, die vom Ausrichterverband ernannt wird (und keine Verbindung zum Heimverein hat), die Schiedsrichter bei ihrer Ankunft am Spielort.

4. Vorbereitung

Die Schiedsrichter verpflichten sich, sich nach bestem Wissen und Gewissen physisch, technisch und psychisch auf ihren Einsatz im UEFA-Spiel vorzubereiten. Ist ein Schiedsrichter aus irgendeinem Grund nicht in der Lage, seine Funktion oder seine Verpflichtungen zu erfüllen (insbesondere bei einer Sperre auf nationaler Ebene), sind der Landesverband des Schiedsrichters und der Schiedsrichter persönlich gehalten, die UEFA umgehend darüber zu benachrichtigen und das Angebot für das UEFA-Spiel abzulehnen.

Voraussetzung für die Bezeichnung eines Schiedsrichters für UEFA-Spiele ist, dass er regelmässig in den Spielen der höchsten nationalen Spielklasse seines Verbandes eingesetzt wird.

Nicht-internationale Schiedsrichter, die als vierte Offizielle und Schiedsrichterassistenten bezeichnet werden, halten sich an das Reglement betreffend die Aufnahme internationaler Schiedsrichter, Futsal-Schiedsrichter (Hallenfussball) und Schiedsrichterassistenten in die Listen der FIFA und insbesondere an die von der FIFA festgelegten Altersgrenzen.

5. Loyalität

Die Schiedsrichter dürfen sich nicht im Namen der UEFA äussern und handeln weder unsportlich noch gegen die Interessen der UEFA. Die Schiedsrichter dürfen keine Interviews geben oder öffentliche Erklärungen über während UEFA-Spielen getroffene Entscheidungen abgeben.

Die Schiedsrichter sind ausserdem verpflichtet, die UEFA umgehend über mögliche Interessenkonflikte zu informieren, die sich in Zusammenhang mit ihrer Bezeichnung ergeben könnten,

einschliesslich Verbindungen des Schiedsrichters zu Landesverbänden, Ligen oder Vereinen, die an den UEFA-Wettbewerben beteiligt sind (z.B. finanzielle Beteiligungen oder familiäre Verbindungen).

6. Sorgfaltspflicht

Die Schiedsrichter verpflichten sich, sich vor, während und nach ihrer Bezeichnung professionell und angemessen zu verhalten.

Die Schiedsrichter dürfen von Organen und/oder Personen, die direkt oder indirekt mit ihren UEFA-Spielen in Verbindung stehen, keine Geschenke annehmen, die den Gegenwert von CHF 200 übersteigen. Souvenirs des Spiels wie Wimpel oder Repliken der Mannschaftstrikots sind als Geschenke erlaubt. Unter keinen Umständen dürfen die Schiedsrichter die im Spiel eingesetzten Bälle behalten.

Ein Schiedsrichter, der einen Bestechungsversuch feststellt oder vermutet, muss die UEFA unverzüglich darüber benachrichtigen.

Die Schiedsrichter sehen davon ab, den UEFA-Delegierten, Schiedsrichterbeobachtern oder Mannschaftsvertretern Geschenke oder Souvenirs anzubieten.

Die Schiedsrichter dürfen an keinerlei Wettspielen über UEFA-Spiele teilnehmen.

7. Vertraulichkeit

Die Schiedsrichter geben Informationen, die sie im Rahmen ihrer Schiedsrichtertätigkeit erhalten, nicht weiter (ausser an die UEFA) und behandeln sie als streng vertraulich; diese Vertraulichkeitspflicht gilt vor, während und nach Erhalt des Schiedsrichteraufgebots.

8. Sportausrüstung

Die Schiedsrichter verpflichten sich, ausschliesslich die von der UEFA erhaltene offizielle UEFA-Schiedsrichterausrüstung zu tragen. Sie erklären sich ferner damit einverstanden, dass nur die von der UEFA ausdrücklich bewilligten Marken angebracht werden dürfen.

Schiedsrichter können in keiner Weise über die Ausrüstungs-Werberechte verfügen. Jeder Vertrag muss zwischen Sponsor und UEFA abgeschlossen werden.

Während ihrer Tätigkeit für die UEFA dürfen die Schiedsrichter auf ihren Trikots neben dem FIFA-Schiedsrichterabzeichen nur das Abzeichen ihres Landesverbandes oder das UEFA-Fairplay-Abzeichen anbringen lassen. Andere Abzeichen, Marken oder sonstige Bezeichnungen sind verboten (ausser auf Genehmigung oder Wunsch der UEFA, z.B. das Abzeichen eines Turniers).

9. Persönlichkeitsrechte der Schiedsrichter und Recht der UEFA zur Nutzung der Namen, Bilder und Persönlichkeitsrechte der Schiedsrichter

Die Schiedsrichter anerkennen, dass verschiedene Medien, insbesondere das Fernsehen, über die von ihnen geleiteten Spiele berichten können. Sie erklären sich damit einverstanden, dass die UEFA diese Medienberichte insbesondere redaktionell, promotionell oder kommerziell für beliebige Zwecke in allen Medien weltweit für die Dauer sämtlicher Rechte, die der Schiedsrichter haben kann (inklusive Verlängerungen und Erneuerungen), entweder für ihren eigenen Gebrauch und/oder für den Gebrauch Dritter, die von der UEFA die entsprechende Genehmigung eingeholt haben, verwerten kann.

Sie erklären sich auch damit einverstanden, dass die UEFA und/oder von der UEFA berechnete Dritte Fotos, Aufnahmen oder Bilder der Schiedsrichter ohne zusätzliche finanzielle Entschädigung und ohne ihre erneute Zustimmung in allen Medien weltweit für die Dauer sämtlicher Rechte, die der Schiedsrichter haben kann (inklusive Verlängerungen und Erneuerungen), verwerten dürfen.

Die Schiedsrichter anerkennen, dass die UEFA alle kommerziellen Rechte in Bezug auf UEFA-Spiele und -Turniere besitzt und kontrolliert. Die Schiedsrichter sind nicht berechtigt, solche kommerzielle Rechte oder ihre Verbindung mit der UEFA und/oder betroffenen UEFA-Spielen und -Turnieren persönlich oder über Dritte zu verwerten oder zu versuchen, sie zu verwerten.

10. Tagesentschädigungen und Spielprämien

Als Gegenleistung für die Erfüllung ihrer Aufgaben und Pflichten und unter Voraussetzung der Einhaltung dieses Pflichtenhefts haben die Schiedsrichter gemäss den geltenden Tarifen des UEFA-Exekutivkomitees Anspruch auf Tagesentschädigungen und Spielprämien. In der Regel erhält der Hauptschiedsrichter einen

Scheck in Höhe des Gesamtbetrages, der dem Schiedsrichterteam zusteht. Um Reiseausgaben innerhalb des Landes zu decken, wird dem Gesamtbetrag des Schecks ein Pauschalbetrag von CHF 250 pro Schiedsrichter hinzugefügt. Der Hauptschiedsrichter zahlt die Schiedsrichterassistenten und den vierten Offiziellen anschliessend gemäss den geltenden UEFA-Tarifen aus. Etwaige von der UEFA gewährte zusätzliche Tagesentschädigungen werden dem Scheck angerechnet und so direkt dem Schiedsrichterteam ausbezahlt. Bei Endrunden kann die UEFA die Schiedsrichter direkt vor Ort auszahlen.

Die Spielprämien werden durch die zuständigen UEFA-Organen festgesetzt. Falls Spielprämien vorgesehen sind, werden diese gemäss der Kategorie des Schiedsrichters im Verlaufe einer Saison zweimal ausgezahlt, einmal in der Winterpause und einmal am Ende der betreffenden Saison.

Die Schiedsrichterassistenten und/oder vierten Offiziellen, die vom gastgebenden Verband für den UEFA Intertoto Cup oder für Spiele der Junioren- und Frauenwettbewerbe bezeichnet werden, sind von dieser Bestimmung ausgenommen. In diesen Fällen ist der jeweilige Landesverband vollumfänglich für die Festlegung der Tarife und für die Auszahlung der Entschädigungen verantwortlich.

11. Schiedsrichterkosten

Für Klubwettbewerbsspiele zahlt die UEFA dem gastgebenden Landesverband einen Pauschalbetrag zur Deckung der Kosten für die Unterbringung und Betreuung der Schiedsrichter.

Für Miniturniere zahlt die UEFA in der Regel dem gastgebenden Landesverband einen Pauschalbetrag gemäss dem betreffenden Wettbewerbsreglement zur Deckung der Kosten für die Unterbringung und Betreuung der Schiedsrichter.

Wenn die UEFA direkt zur Unkostendeckung beiträgt, hat der gastgebende Landesverband dafür zu sorgen, dass der Standard der Schiedsrichterbetreuung den UEFA-Richtlinien entspricht.

Für Länderspiele gehen die Kosten für die Unterbringung und Betreuung der Schiedsrichter zu Lasten des gastgebenden Landesverbandes. Die UEFA zahlt keinen Unkostenbeitrag.

12. Versicherung und Haftung

Die Schiedsrichter sind für ihre eigene Versicherungsdeckung verantwortlich (insbesondere Kranken- und Unfallversicherung). Die UEFA übernimmt diesbezüglich keine Haftung, es sei denn, sie sei gesetzlich bis zu einem bestimmten Ausmass dazu verpflichtet. Der Versicherungsabschluss ist Sache der Schiedsrichter und/oder ihres Landesverbandes.

Die Schiedsrichter entbinden die UEFA diesbezüglich so weit wie möglich von jeder Haftung.

13. Einhaltung der geltenden Vorschriften

Die Schiedsrichter verpflichten sich, die geltenden Spielregeln und diesbezüglichen Beschlüsse der FIFA sowie die dazugehörigen Bestimmungen, Reglemente und Statuten der UEFA und auch die betreffenden Weisungen und Rundschreiben der UEFA-Schiedsrichterkommission bzw. UEFA-Administration anzuwenden und einzuhalten.

Verstösse der Schiedsrichter und/oder Landesverbände gegen das vorliegende Pflichtenheft sowie Verstösse gegen die Statuten, Reglemente, Richtlinien, Beschlüsse, Weisungen oder Rundschreiben der UEFA können die Eröffnung eines Verfahrens durch die Disziplinarinstanz der UEFA zur Folge haben.

14. Geltendes Recht und Gerichtsstand

Das vorliegende Pflichtenheft untersteht schweizerischem Recht.

Streitfälle zwischen den Schiedsrichtern bzw. Landesverbänden und der UEFA, die nicht gütlich beigelegt werden können, werden nach Ausschöpfung aller durch die UEFA-Reglemente vorgesehenen Rechtswege an das Schiedsgericht des Sports (TAS) in Lausanne (Schweiz) weitergezogen. Der ordentliche Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die Parteien erklären sich mit den genannten Statuten und Reglementen einverstanden und verpflichten sich, das gefällte Urteil in gutem Glauben zu akzeptieren und dessen Vollstreckung nicht zu behindern.

15. Schlussbestimmungen

Das vorliegende Reglement wurde am 23. April 2002 durch das Exekutivkomitee der UEFA genehmigt.

Die neue Ausgabe tritt am 1. August 2003 in Kraft.

Für das Exekutivkomitee der UEFA:

Lennart Johansson
Präsident

Gerhard Aigner
Generaldirektor

Nyon, Juli 2003



UEFA
Route de Genève 46
CH-1260 Nyon
Switzerland
Telephone 0041 22 994 44 44
Telefax 0041 22 994 44 88
uefa.com

Union des associations
européennes de football

